

CDS Message – Events in Trenton, Ontario

I know I speak for every man and woman in uniform when I say that we have been shocked and dismayed by the events unfolding around the arrest of Colonel Russell Williams in Trenton. I will not comment on the charges against Col Williams. They will be dealt with by the criminal justice system.

These are disturbing and tragic circumstances. These allegations touching our senior leadership have created a wave of emotion that inflicts pain on all those involved. CF leaders at all levels need to remain conscious of the sacred trust that exists between them and those they lead. It is a trust built on unimpeachable morals, unwavering integrity, and the courage to do what is right.

I have every confidence in the leadership of the CF and their strength of character to weather this storm, to make the right decisions, and to offer moral support to each other as we collectively work through this tough situation.

This comes at a time when all of our energies are focused on continuing to turn the tide in Afghanistan, saving lives in Haiti, fighting piracy on the high seas, supporting the RCMP in providing security at the Olympic Games, and ensuring that our women and men are prepared for their next mission.

I am confident that we will all remain focused on our missions, and will and continue to achieve success on operations while caring for our people and our military families.

I know that we are united in our sympathy for all of victims and those touched by these crimes, and that we are committed to ensuring that we provide the best support to all of the affected military families. In keeping with our commitment to the wellbeing of our personnel and their families, I would like to remind everyone of the [Employee Assistance Program](#) through which mental health service providers can be contacted for confidential support and counselling services.

Finally, the police have made a public plea for any information that may bring light to their investigation and I echo that call. If you have information that you believe is relevant, please share it with your nearest military or civilian police agency.

I am proud of you and proud to be your CDS.

General W. J. Natynczyk

Message du CEMD – Événements survenus à Trenton, en Ontario

Je sais que c'est au nom de tous les militaires canadiens que je parle lorsque j'exprime à quel point je suis heurté et consterné par les événements entourant l'arrestation du Colonel Russell Williams à Trenton. Je ne commenterai pas les accusations portées contre le Col Williams; le système de justice pénale se chargera de la suite des choses.

À n'en pas douter, il s'agit d'événements tragiques et troublants. Ces allégations contre l'un de nos hauts gradés ont provoqué une vague d'émotions qui cause bien des peines à toutes les personnes concernées. Les dirigeants de tous les échelons des Forces canadiennes doivent toutefois demeurer conscients de la confiance sacrée qui existe entre eux et les militaires qu'ils dirigent. Cette confiance exige d'avoir un sens moral inébranlable, une intégrité sans faille et le courage nécessaire pour poser les actes qui s'imposent.

J'ai pleinement confiance en tous les dirigeants des Forces canadiennes; grâce à leur force de caractère, ils réussiront à composer avec ces événements bouleversants, à prendre les bonnes décisions et à offrir le soutien moral requis alors que nous traversons ensemble cette situation fort difficile.

Ces événements surviennent alors que nous concentrons toute notre énergie à mettre un terme à nos opérations en Afghanistan, à sauver des vies à Haïti, à lutter contre les actes de piraterie en haute mer, à aider la GRC à assurer la sécurité dans le cadre des Jeux olympiques et à préparer les militaires canadiens à leur prochaine mission.

Je suis convaincu que nous demeurerons malgré tout bien concentrés sur nos missions et que nous continuerons à mener à bien nos opérations tout en portant attention aux militaires et à leur famille.

Nous éprouvons tous de la sympathie à l'endroit des victimes et des personnes touchées par ces crimes et nous engageons à offrir le meilleur soutien possible aux familles des militaires touchés. Conformément à notre engagement à l'égard du bien-être des membres de notre personnel et de leur famille, je rappelle qu'il est possible de consulter en toute confidentialité des professionnels en santé mentale par le biais du [Programme d'aide aux employés](#).

<http://hr.ottawa-hull.mil.ca/hrciv/dgcesp/ddwb/eap/>

Finalement, la police a lancé un appel public afin qu'on lui transmette toute information pouvant éclairer son enquête, et je réitère cet appel. Si vous détenez de l'information que vous jugez pertinente, veuillez en informer les policiers militaires ou civils de votre localité.

C'est avec fierté que j'occupe le poste de Chef d'état-major de la Défense, et je suis fier de vous.

Le Général W.J. Natynczyk